



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1368

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 1994

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1368

1984

I. Nos. 23071-23085

II. No. 927

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 7 September 1984 to 18 September 1984*

	<i>Page</i>
No. 23071. Brazil and China:	
Exchange of notes constituting an agreement on the establishment of consulates in São Paulo and in Shanghai (with annex). Brasília, 15 August 1984	3
No. 23072. Mexico and Brazil:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the concurrent exercise of diplomatic and consular functions in the federal district of each country. Mexico City, 4 and 25 November 1950	11
No. 23073. Mexico and Federal Republic of Germany:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the establishment and operation of a technical training centre in Mexico. Mexico City and Tlatelolco, 18 November 1966	
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Mexico City and Tlatelolco, 26 February 1970	
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 18 November 1966, as amended. Mexico City, 2 February 1971, and Tlatelolco, 11 March 1972	
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 18 November 1966, as amended. Mexico City and Tlatelolco, 26 September 1972	16
No. 23074. Mexico and Republic of Korea:	
Trade Agreement. Signed at Mexico City on 12 December 1966	51
No. 23075. Mexico and China:	
Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Beijing on 27 October 1978	65

*Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 1368

1984

I. N^{os} 23071-23085
II. N^o 927

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 7 septembre 1984 au 18 septembre 1984*

Pages

N^o 23071. Brésil et Chine :

Échange de notes constituant un accord relatif à l'établissement de consulats à São Paulo et à Shanghai (avec annexe). Brasília, 15 août 1984..... 3

N^o 23072. Mexique et Brésil :

Échange de notes constituant un accord concernant le cumul de fonctions diplomatiques et consulaires dans le district fédéral de chaque pays. Mexico, 4 et 25 novembre 1950 11

N^o 23073. Mexique et République fédérale d'Allemagne :

Échange de notes constituant un accord relatif à l'établissement et au fonctionnement d'un centre de formation technique au Mexique. Mexico et Tlatelolco, 18 novembre 1966

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Mexico et Tlatelolco, 26 février 1970

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 18 novembre 1966, tel que modifié. Mexico, 2 février 1971, et Tlatelolco, 11 mars 1972

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 18 novembre 1966, tel que modifié. Mexico et Tlatelolco, 26 septembre 1972 .. 17

N^o 23074. Mexique et République de Corée :

Accord commercial. Signé à Mexico le 12 décembre 1966..... 51

N^o 23075. Mexique et Chine :

Accord de coopération touristique. Signé à Beijing le 27 octobre 1978 65

	<i>Page</i>
No. 23076. United Nations and Italy:	
Exchange of letters constituting an agreement concerning the arrangements for the Interregional Preparatory Meeting for the Seventh United Nations Congress on the prevention of crime and treatment of offenders, to be held at Varenna from 24 to 28 September 1984. Vienna, 24 August and 12 September 1984	75
No. 23077. Netherlands and Norway:	
Agreement on mutual administrative assistance in customs matters. Signed at Oslo on 20 December 1983	77
No. 23078. Australia and New Zealand:	
Exchange of letters constituting an agreement amending the Trade Agreement between the Commonwealth of Australia and the Dominion of New Zealand of 5 September 1933. Canberra, 30 September 1952	
Exchange of letters constituting an agreement amending the Trade Agreement between the Commonwealth of Australia and the Dominion of New Zealand of 5 September 1933, as amended. Canberra, 27 April 1970	
Termination (<i>Note by the Secretariat</i>)	98
No. 23079. Australia and Philippines:	
Agreement concerning co-operation in peaceful uses of nuclear energy and the transfer of nuclear material (with annex and related letter). Signed at Manila on 8 August 1978	
Exchange of notes constituting an agreement rectifying the Filipino text of the above-mentioned Agreement (with annex). Manila, 7 and 9 September 1982	111
No. 23080. Australia and Philippines:	
Agreement for the exchange of international money orders. Signed at Manila on 14 September 1981	137
No. 23081. Australia and European Atomic Energy Community:	
Agreement concerning transfers of nuclear material from Australia to the European Atomic Energy Community (with annexes and exchanges of letters). Signed at Brussels on 21 September 1981	143
No. 23082. Australia and Japan:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning co-operation on the project for the Geostationary Meteorological Satellite-2 System. Canberra, 22 September 1981	225
No. 23083. Australia and China:	
Protocol on economic co-operation. Signed at Canberra on 22 September 1981	231
No. 23084. Australia and China:	
Agreement on a programme of technical co-operation for development. Signed at Beijing on 2 October 1981	243

N° 23076. Organisation des Nations Unies et Italie :

- Échange de lettres constituant un accord relatif à l'organisation de la Réunion préparatoire interrégionale du Septième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants, devant avoir lieu à Varenne du 24 au 28 septembre 1984. Vienne, 24 août et 12 septembre 1984 75

N° 23077. Pays-Bas et Norvège :

- Accord relatif à l'entraide administrative en matière douanière. Signé à Oslo le 20 décembre 1983 77

N° 23078. Australie et Nouvelle-Zélande :

- Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord commercial du 5 septembre 1933 entre le Commonwealth d'Australie et le Dominion de Nouvelle-Zélande. Canberra, 30 septembre 1952
- Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord commercial du 5 septembre 1933 entre le Commonwealth d'Australie et le Dominion de Nouvelle-Zélande, tel que modifié. Canberra, 27 avril 1970
- Abrogation (*Note du Secrétariat*) 99

N° 23079. Australie et Philippines :

- Accord concernant la coopération pour l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques et le transfert de matières nucléaires (avec annexe et lettre connexe). Signé à Manille le 8 août 1978
- Échange de notes constituant un accord portant rectification du texte philippin de l'Accord susmentionné (avec annexe). Manille, 7 et 9 septembre 1982 111

N° 23080. Australie et Philippines :

- Accord relatif à l'échange de mandats-poste internationaux. Signé à Manille le 14 septembre 1981 137

N° 23081. Australie et Communauté européenne de l'énergie atomique :

- Accord relatif aux transferts de matières nucléaires d'Australie à la Communauté européenne de l'énergie atomique (avec annexes et échanges de lettres). Signé à Bruxelles le 21 septembre 1981 143

N° 23082. Australie et Japon :

- Échange de notes constituant un accord concernant la coopération sur le projet relatif au deuxième système d'observation météorologique par satellite géostationnaire. Canberra, 22 septembre 1981 225

N° 23083. Australie et Chine :

- Protocole de coopération économique. Signé à Canberra le 22 septembre 1981 231

N° 23084. Australie et Chine :

- Accord relatif à un programme de coopération technique pour le développement. Signé à Beijing le 2 octobre 1981 243